



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
18-4-2018

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom
18.04.2018

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **18-4-2018** alle ore 19:25, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 26073 del 12 - 4- 2018), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über die Gemeindeordnung erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **18.04.2018** um 19:25 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 26073 vom 12.04.2018) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Augscheller David</i>	X			
<i>Balzarini Giorgio</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 3
<i>Brugger Josefa</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			
<i>Duschek Kurt</i>	X			
<i>Duso Loris</i>		X		
<i>Enz Peter</i>	X			
<i>Freund Karl</i>	X			
<i>Frötscher Stefan (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Ganner Alexandra</i>	X			
<i>Genovese Nino</i>	X			
<i>Giampieretti Lucia</i>	X			
<i>Gruber Gerhard</i>	X			
<i>Holzgethan Anton</i>	X			
<i>Hölzl Gerhard</i>	X			
<i>Hörwarter Georg</i>	X			
<i>Kury Cristina</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Maestri Alessandro</i>	X			
<i>Mattei Rita</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)</i>		X		
<i>Rossi Andrea (Vicesindaco/Vizebürgermeister)</i>	X			
<i>Schir Francesca</i>	X			
<i>Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Toccolini Adriano</i>	X			
<i>Valle Adriana</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			
<i>Waldner Otto</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Zanella Diego (Assessore/Referent)</i>	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeindereferentin
(ohne Stimmrecht) teil:

Madeleine Rohrer

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Daniela Cinque

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la
seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die
Sitzung für eröffnet.

La proposta della presidente Schir di nominare scrutatori la consigliera Ganner e il consigliere Casolari è approvata con 30 voti favorevoli e 3 astensioni su 33 consiglieri/e presenti.

Prende la parola il consigliere Enz che comunica di non volere più essere chiamato al telefono quando si assenta dalle sedute delle commissioni consiliari. Dichiara inoltre di voler rassegnare le sue dimissioni dal posto di capogruppo del gruppo misto.

La consigliera Kury prende posizione su quanto dichiarato dal consigliere Enz.

Il consigliere Taranto si informa sul motivo del ritardo della consulta giovani.

La presidente Schir e il vicesindaco Rossi comunicano i motivi dell'assenza della consulta.

OGGETTO n. 2:

(deliberazione n. 30)

SERVIZIO URBANISTICA ED EDILIZIA PRIVATA: COMMISSIONE EDILIZIA - sostituzione di un membro supplente

Il vicesindaco illustra la proposta di deliberazione.

Non essendoci ulteriori interventi, la presidente pone in votazione **la deliberazione**.

Eseguita la votazione, la mozione viene **approvata** con 31 voti favorevoli e 2 astensioni su 33 consiglieri e consigliere presenti.

Con ulteriore votazione separata la deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva con 31 voti a favore e 1 astensione su 33 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Enz non ha partecipato alla votazione).

OGGETTO n. 3:

(deliberazione n. 31)

URBANISTICA - nuova sede dell'Alperia Spa in via Scuderie

Prende la parola la consigliera Kury e riferisce sull'andamento della seduta della commissione consiliare del 11-4-2018, dicendo che la competente commissione consiliare si è espressa con 6 astensioni in merito alla deliberazione.

Prende posizione il consigliere Casolari, a cui replica la consigliera Kury, che coglie inoltre l'occasione per annunciare di voler presentare un'emendamento.

L'assessora Rohrer passa la parola al dottor Zamunaro, Director General Services, Procurement & Logistics di Alperia.

Il Dr. Zamunaro riferisce esaustivamente

Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Casolari und Ganner zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 30 Jastimmen und 3 Stimmenthaltungen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen.

Gemeinderat Enz ergreift das Wort und teilt mit, dass er in Zukunft nicht mehr angerufen werden möchte, wenn er bei den Ratskommissionssitzungen nicht erscheint. Zudem erklärt er, als Fraktionssprecher der gemischten Fraktion zurücktreten zu wollen.

Gemeinderätin Kury nimmt Stellung zu den Äußerungen von Gemeinderat Enz.

Gemeinderat Taranto erkundigt sich nach dem Verbleiben des Jugendbeirates.

Vorsitzende Schir und Vizebürgermeister Rossi teilen die Gründe für das Fernbleiben des Beirates mit.

TOP 2:

(Beschluss Nr. 30)

DIENSTSTELLE FÜR STADTPLANUNG UND PRIVATBAUTEN: BAUKOMMISSION - Ersetzung eines Ersatzmitgliedes

Der Vizebürgermeister erläutert die Beschlussvorlage.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 31 Jastimmen und 2 Enthaltungen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

Anschließend wird der Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 31 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern für unverzüglich vollstreckbar erklärt (Gemeinderat Enz hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

TOP 3:

(Beschluss Nr. 31)

STADTPLANUNG - Neuer Sitz der Alperia AG am Rennstallweg

Gemeinderätin Kury ergreift das Wort und berichtet ausführlich über den Ablauf der Ratskommissionssitzung vom 11.04.2018 und dass sich die zuständige Ratskommission mit 6 Enthaltungen zum Beschluss geäußert hat.

Gemeinderat Casolari bezieht Stellung, worauf Gemeinderätin Kury antwortet. Sie kündigt zudem an, einen Abänderungsantrag einreichen zu wollen.

Gemeindereferentin Rohrer übergibt das Wort an Dr. Zamunaro, Director General Services, Procurement & Logistics von Alperia.

Dr. Zamunaro berichtet ausführlich über das Ziel,

sull'obiettivo, la tempistica e l'espletamento del bando pubblicato a livello europeo.

Entra in aula il consigliere Balzarini (34).

Il consigliere Casolari ringrazia per le spiegazioni e prende posizione in merito al progetto.

Prende la parola l'assessora Rohrer fornendo dei dati sulla modifica del piano urbanistico con l'ausilio del proiettore e annunciando di voler presentare un emendamento alle mani della presidente.

Il consigliere Ortner e la consigliera Valle prendono posizione in merito e pongono delle domande.

Il Dr. De Bertoldi e il Dr. Zamunaro forniscono ulteriori informazioni e rispondono alle domande.

La consigliera Kury ed il consigliere Toccolini si esprimono in merito e prendono posizione, il Dr. Zamunaro risponde alle loro domande.

La presidente Schir comunica alle ore 21:20 che la seduta deve essere interrotta per poter risistemare l'impianto per la traduzione simultanea e di conferenza. La seduta riprende alle ore 21:27.

Il consigliere Casolari annuncia che la sua frazione si asterrà dal voto per quel che riguarda l'emendamento presentato dalla consigliera Kury, mentre voterà a favore della proposta di deliberazione.

Il consigliere Ortner annuncia che la sua frazione voterà a favore della proposta di deliberazione.

Non essendoci ulteriori interventi, la presidente chiude il dibattito e introduce la fase delle votazioni, iniziando dall'**emendamento** presentato dalla consigliera Kury che reca il seguente testo:

"Nella parte deliberativa della proposta di deliberazione intitolata 'Alperia' di cui al ODG n. 3 viene inserito il seguente punto 1 a: di statuire inoltre che in sede di bando di gara per la progettazione del nuovo edificio Alperia stabilisce che il nuovo edificio dovrà inserirsi armoniosamente nell'assetto urbanistico circostante;"

Eseguita la votazione, l'emendamento viene **approvato** con 28 voti favorevoli, 1 voto contrario e 5 astensioni su 34 consiglieri e consigliere presenti.

In seguito la presidente pone in votazione l'**emendamento** presentato dal vicesindaco che reca il seguente testo:

*"Nella parte deliberativa viene inserito il seguente punto:
3. di statuire infine che Alperia si impegna a garantire che 2 dei 5 componenti della*

den Zeitplan und den Ablauf der europaweiten Ausschreibung.

Gemeinderat Balzarini (34) betritt den Saal.

Gemeinderat Casolari bedankt sich für die Erklärungen und nimmt Stellung zum Projekt.

Gemeindereferentin Rohrer ergreift das Wort und liefert auch anhand einer Leinwandpräsentation Daten welche die Bauleitplanänderung betreffen. Sie kündigt an, einen Abänderungsantrag bei der Vorsitzenden deponieren zu wollen.

Die Gemeinderäte/innen Ortner und Valle nehmen Stellung zum Gesagten bzw. stellen Fragen.

Dr. De Bertoldi und Dr. Zamunaro geben zusätzliche Informationen und beantworten die Fragen.

Die Gemeinderäte/innen Kury und Toccolini gehen auf die Äußerungen ein und beziehen Stellung, worauf Dr. Zamunaro antwortet.

Vorsitzende Schir teilt um 21:20 Uhr mit, dass die Sitzung für 7 Minuten unterbrochen werden muss, um die Konferenz- und Simultandolmetscheranlage neu zu laden. Die Sitzung wird um 21:27 Uhr wieder aufgenommen.

Gemeinderat Casolari erklärt, dass seine Fraktion sich bei der Abstimmung betreffend den Abänderungsantrag von Gemeinderätin Kury enthalten, aber für den Beschlussantrag stimmen wird.

Gemeinderat Ortner teilt mit, dass seine Fraktion für die Beschlussvorlage stimmen wird.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende zunächst den von der Gemeinderätin Kury eingebrachten **Abänderungsantrag** im folgenden Wortlaut zur Abstimmung:

*"Im Antrag Tagesordnung 3 "Alperia" wird im beschließenden Teil folgender Punkt 1a eingefügt:
Weiters legt der Gemeinderat fest, dass Alperia bei der Ausschreibung des Wettbewerbs zur Planung des neuen Gebäudes festlegt, dass sich das neue Gebäude städtebaulich harmonisch in die Umgebung eingliedern muss."*

Infolge der Abstimmung wird der Abänderungsantrag mit 28 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme und 5 Enthaltungen bei 34 anwesenden Ratsmitgliedern **angenommen**.

Im Anschluss bringt die Vorsitzende den vom Vizebürgermeister eingebrachten **Abänderungsantrag** im folgenden Wortlaut zur Abstimmung:

*"Es wird folgender Punkt im beschließenden Teil eingefügt:
3. Alperia wird verpflichtet, dass 2 der 5 Jurymitglieder des Wettbewerbs der Gemeinde*

commissione giudicatrice del concorso debbano essere indicati dal Comune di Merano e nominati dal Sindaco."

Eseguita la votazione, l'emendamento viene **approvato** con 24 voti favorevoli, 1 voto contrario e 7 astensioni su 34 consiglieri e consigliere presenti (la consigliera Mattei e il consigliere Waldner M. non hanno partecipato alla votazione).

Infine la presidente pone in votazione la **proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione, l'emendamento viene **approvato** con 26 voti favorevoli, 1 voto contrario e 7 astensioni su 34 consiglieri e consigliere presenti.

La presidente Schir passa la presidenza al vice-presidente Augscheller perché vuole presentare in veste di consigliera comunale del Movimento 5 Stelle (ai sensi dell'articolo 23 del regolamento interno del consiglio comunale) un punto di discussione urgente non presente all'ordine del giorno intitolato "Livello della falda acquifera di Sinigo – interruzione temporanea dei lavori di costruzione del nuovo complesso scolastico".

I consiglieri Ladurner, Brugger, Duschek e Enz si esprimono in merito all'urgenza di questa istanza.

Il vicepresidente Augscheller introduce il punto di discussione al dibattito plenare e passa la parola alla consigliera Schir per le dovute delucidazioni.

La consigliera Kury propone di trattare il punto di discussione urgente congiuntamente all'oggetto Nr. 1 (mozione del consigliere David Augscheller [sinistra ecosociale] del 7. febbraio 2018 in merito al livello della falda acquifera di Sinigo), in quanto si tratta della medesima tematica.

La consigliera Schir si dichiara d'accordo a condizione che ci sia una votazione separata per il punto di discussione e per la mozione.

OGGETTO n. 4:

(deliberazione n. 32)

mozione del consigliere comunale David Augscheller (Sinistra ecosociale) del 7 febbraio 2018 in merito al livello della falda freatica di Sinigo

Il consigliere Augscheller illustra la mozione e chiede che venga effettuata una votazione separata per ogni suo punto.

Il consigliere Hölzl chiede agli assessori competenti in materia cosa sia già stato predisposto in materia.

L'assessora Rohrer riferisce tra l'altro sugli incontri già avvenuti e su quelli programmati con le

Meran garantiert werden, die vom Bürgermeister ernannt werden."

Infolge der Abstimmung wird der Abänderungsantrag mit 24 Jastimmen, 1 Neinstimme und 7 Enthaltungen bei 34 anwesenden Ratsmitgliedern **angenommen** (die Gemeinderäte Mattei und Waldner M. nahmen an der Abstimmung nicht teil).

Zum Schluss bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 26 Jastimmen, 1 Neinstimme und 7 Enthaltungen bei 34 anwesenden Ratsmitgliedern **angenommen**.

Vorsitzende Schir übergibt den Vorsitz an den Vizepräsidenten Augscheller, da sie als Gemeinderätin der 5 Sterne Bewegung einen dringenden Diskussionspunkt, der nicht auf der Tagesordnung steht (im Sinne des Art. 23 der Geschäftsordnung des Gemeinderates) zum Thema "Grundwasserspiegel Sinich - vorübergehende Unterbrechung der Bauarbeiten des neuen Schulkomplexes" vorbringen möchte.

Die Gemeinderäte/innen Ladurner, Brugger, Duschek und Enz äußern ihre Meinung bezüglich der Dringlichkeit des Antrages.

Vizepräsident Augscheller bringt den Diskussionspunkt in die Sitzungsdebatte ein und übergibt Gemeinderätin Schir das Wort zwecks Erläuterung.

Gemeinderätin Kury schlägt vor, den dringenden Diskussionspunkt und den 4. Tagesordnungspunkt (Beschlussantrag des Gemeinderats David Augscheller [Ökosoziale Linke] vom 7. Februar 2018 betreffend Grundwasserspiegel in Sinich) gemeinsam zu behandeln, da es sich um dieselben Themen handelt.

Gemeinderätin Schir erklärt sich damit einverstanden, unter der Voraussetzung, dass der Diskussionspunkt und der Beschlussantrag getrennt zur Abstimmung kommen.

TOP 4:

(Beschluss Nr. 32)

Beschlussantrag des Gemeinderats David Augscheller (Ökosoziale Linke) vom 7. Februar 2018 betreffend Grundwasserspiegel in Sinich

Gemeinderat Augscheller erläutert den Beschlussantrag und ersucht um eine getrennte Abstimmung nach Punkten.

Gemeinderat Hölzl erkundigt sich bei den zuständigen Stadträten, was in dieser Angelegenheit bereits unternommen wurde.

Gemeindereferentin Rohrer berichtet u.a. über die bereits stattgefundenen bzw. geplanten Treffen

persone coinvolte e l'assessore Frötscher informa sulla presentazione pubblica riguardo la costruzione della scuola a Sinigo.

In seguito prendono posizione la consigliera Schir, l'assessore Zaccaria, il vicesindaco ed il consigliere Balzarini. Quest'ultimo annuncia di voler votare a favore della mozione.

In seguito prendono la parola la consigliera Valle, il vicesindaco, l'assessore Zaccaria ed il consigliere Taranto. Quest'ultimo annuncia alla fine del suo intervento che la sua frazione voterà a favore della mozione.

Anche la presidente Schir annuncia alla fine del proprio intervento che la sua frazione voterà a favore della mozione. Inoltre chiede al presentatore di voler integrare la mozione di un punto.

Infine prendono la parola il consigliere Duschek e l'assessore Zanella, prendendo posizione.

Non essendoci ulteriori interventi, la presidente pone per primo in votazione, punto per punto come proposto dal consigliere Taranto, **il punto di discussione urgente presentato ai sensi dell'articolo 23 del regolamento interno del consiglio comunale** dal Movimento Cinque Stelle, recante la seguente dicitura:

"... [omissis] ...

In considerazione del fatto che la sicurezza, l'integrità fisica, la salute dei cittadini e dell'ambiente debbano essere la priorità di ogni Pubblica Amministrazione.

Si chiede

1. *L'integrazione della relazione tecnica della scuola con una relazione specifica idrogeologica che evidenzi i rischi in merito ad eventuali allagamenti nelle zone limitrofe;"*

Eseguita la votazione, il primo punto del punto di discussione urgente viene **respinto** con 14 voti favorevoli e 16 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Waldner O. non ha partecipato alla votazione, le consigliere Albieri e Ganner e il consigliere Maestri erano assenti).

In seguito la presidente pone in votazione il secondo punto del **punto di discussione urgente** recante il seguente testo:

"2. la temporanea sospensione dei lavori di costruzione della scuola fino a che non si avranno i risultati degli studi idrogeologici, delle misurazioni, dei monitoraggi definiti da questa Giunta."

Eseguita la votazione, il secondo punto del punto di discussione urgente viene **respinto** con 6 voti favorevoli, 8 voti contrari e 16 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (la consigliera

mit den Beteiligten und Gemeindereferent Frötscher informiert über die öffentliche Präsentation bezogen auf den Schulbau in Sinich.

Anschließend nehmen Gemeinderätin Schir, Gemeindereferent Zaccaria, der Vizebürgermeister und Gemeinderat Balzarini Stellung. Letzterer erklärt u.a. für den Beschlussantrag stimmen zu wollen.

In der Folge ergreifen Gemeinderätin Valle, der Vizebürgermeister, Gemeindereferent Zaccaria und Gemeinderat Taranto das Wort. Letzterer sagt am Ende der Stellungnahme die Jastimme seiner Fraktion zum Beschlussantrag zu.

Vorsitzende Schir sichert am Ende der Stellungnahme ebenfalls die Jastimme ihrer Fraktion zu; zudem ersucht sie den Einbringer, den Beschlussantrag um einen Punkt zu ergänzen.

Zum Schluss ergreifen Gemeinderat Duschek und Gemeindereferent Zanella das Wort und beziehen Stellung.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende zunächst den von der 5 Sterne Bewegung eingebrachten **dringenden Diskussionspunkt gemäß Art. 23 der Geschäftsordnung des Gemeinderates** auf Antrag von Gemeinderat Taranto getrennt nach Punkten im folgenden Wortlaut zur Abstimmung:

"... [Auslassung] ...

In considerazione del fatto che la sicurezza, l'integrità fisica, la salute dei cittadini e dell'ambiente debbano essere la priorità di ogni Pubblica Amministrazione

Si chiede

1. *L'integrazione della relazione tecnica della scuola con una relazione specifica idrogeologica che evidenzi i rischi in merito ad eventuali allagamenti nelle zone limitrofe;"*

Der 1. Punkt des dringenden Diskussionspunktes wird mit 14 Jastimmen und 16 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Gemeinderat Waldner O. hat nicht abgestimmt, die Gemeinderäte/innen Albieri, Ganner und Maestri waren abwesend).

Anschließend bringt die Vorsitzende den 2. Punkt des **dringenden Diskussionspunktes** zur Abstimmung:

"2. la temporanea sospensione dei lavori di costruzione della scuola fino a che non si avranno i risultati degli studi idrogeologici, delle misurazioni, dei monitoraggi definiti da questa Giunta."

Der 2. Punkt des dringenden Diskussionspunktes wird mit 6 Jastimmen, 8 Neinstimmen und 16 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Gemeinderätin Mattei hat

Mattei non ha partecipato alla votazione, le consigliere Albieri e Ganner e il consigliere Maestri erano assenti).

In seguito la presidente pone in votazione punto per punto **la mozione modificata** recante il seguente testo:

"... [omissis] ...

**il Consiglio comunale
incarica l'Amministrazione comunale**

1. di affidare al più presto possibile (al massimo entro un mese) a tecnici/che l'incarico di effettuare entro tre mesi nella piazza di Sinigo e intorno ad essa i rilievi necessari per stabilire l'eventuale livello di pericolo rappresentato dalla falda freatica per la stabilità degli edifici circostanti;"

Eseguita la votazione, il primo punto della mozione viene **approvato** con 15 voti favorevoli e 14 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Kury e Zaccaria non hanno partecipato alla votazione, le consigliere Albieri e Ganner e il consigliere Maestri erano temporaneamente assenti).

"2. di provvedere affinché venga predisposto uno schema d'insieme del corso dei canali 'storici' e di quelli di successiva realizzazione, in base al quale poter capire in che misura sia garantita la stabilità della falda freatica;"

Eseguita la votazione, il secondo punto della mozione viene **approvato** con 18 voti favorevoli e 13 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (le consigliere Albieri e Ganner e il consigliere Maestri erano assenti).

"3. di dare immediato riscontro alla popolazione di Sinigo dei risultati emersi dai rilievi effettuati dal personale tecnico incaricato, presentando un quadro della situazione effettiva;"

Eseguita la votazione, il terzo punto della mozione viene **approvato** con 31 voti favorevoli su 31 consiglieri e consigliere presenti (le consigliere Albieri e Ganner e il consigliere Maestri erano assenti).

"4. di fare uno studio per consentire il ripristino della bonifica che garantiva la messa in sicurezza del territorio."

Eseguita la votazione, il quarto punto della mozione viene **approvato** con 29 voti favorevoli e 2 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (le consigliere Albieri e Ganner e il consigliere Maestri erano assenti).

È stato deciso su proposta del consigliere Hölzl di rimandare i punti all'ordine del giorno non ancora trattati alle prossime sedute del consiglio del 8 e del 9 maggio 2018.

nicht abgestimmt, die Gemeinderäte/innen Albieri, Ganner und Maestri waren abwesend).

Die Vorsitzende bringt daraufhin **den abgeänderten Beschlussantrag** getrennt nach Punkten im folgenden Wortlaut zur Abstimmung:

"... [Auslassung] ...

beauftragt der Gemeinderat die Gemeindeverwaltung:

1. so schnell als möglich (maximal innerhalb eines Monats) TechnikerInnen damit zu beauftragen, innerhalb von drei Monaten in und um den Platz von Sinich entsprechende technische Messungen durchzuführen, um das eventuelle Gefahrenpotential des Grundwasserspiegels für die Stabilität der umliegenden Gebäude festzustellen;"

Der 1. Punkt des Beschlussantrages wird mit 15 Jastimmen und 14 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **angenommen** (die Ratsmitglieder Kury und Zaccaria nahmen an der Abstimmung nicht teil, die Ratsmitglieder Albieri, Ganner und Maestri waren vorübergehend abwesend).

"2. dafür zu sorgen, dass eine Übersicht über den Verlauf der ‚historischen‘ und späteren Kanäle erstellt wird, die es ermöglicht, nachzuvollziehen, inwiefern die Stabilität des Grundwassers gewährleistet wird;"

Der 2. Punkt des Beschlussantrages wird mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **angenommen** (die Ratsmitglieder Albieri, Ganner und Maestri waren vorübergehend abwesend).

"3. die Bevölkerung Sinichs unmittelbar nach Erlangen der Ergebnisse durch die beauftragten TechnikerInnen über die tatsächliche Situation zu informieren;"

Der 3. Punkt des Beschlussantrages wird mit 31 Jastimmen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **angenommen** (die Ratsmitglieder Albieri, Ganner und Maestri waren vorübergehend abwesend).

"4. eine Studie durchzuführen, um eine Wiederherstellung des Hochwasserschutzsystems, das früher die Sicherheit des Gebietes garantierte, zu ermöglichen."

Der 4. Punkt des Beschlussantrages wird mit 29 Jastimmen und 2 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **angenommen** (die Ratsmitglieder Albieri, Ganner und Maestri waren vorübergehend abwesend).

Auf Vorschlag von Gemeinderat Hölzl wird beschlossen, die noch nicht behandelten Punkte in die Tagesordnung des 8. + 9. Mai 2018 aufzunehmen.

Alle ore 23:25 la presidente dichiara chiusa la seduta.

Um 23:25 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Fatto, letto e sottoscritto

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to/gez. Francesca Schir

LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN
f.to/gez. Daniela Cinque